

HIBLOW®**Pompa próżniowa**
Instrukcja obsługi
SERIA HP**TECHNO TAKATSUKI CO.,LTD.**

Dbamy o osoby cierpiące na problemy ze wzrokiem, jak niedowidzenie, starcowość itp., dlatego zastosowaliśmy czcionkę Universal Design.

**Spis treści**

1 Instrukcja obsługi	2
1 • 1 Przed użyciem	2
1 • 2 Bezpieczne użytkowanie	2
1 • 3 Przechowywanie i przenoszenie	3
1 • 4 Podczas instalacji	3
1. Przestrogi dotyczące miejsca instalacji	4
2. Przestrogi dotyczące prac elektrycznych	5
3. Informacje dotyczące produktów podłączonych na stałe	5
4. Przestrogi dotyczące prac instalacyjnych	5
5. Przestrogi dotyczące prac hydraulicznych	6
6. Inne przestrogi	7
2 Codzienna konserwacja	8
3 Obsługa serwisowa	9
3 • 1 Zlecenie naprawy	9
3 • 2 Części do naprawy	9

1 Instrukcja obsługi**Informacje o ostrzeżeniach na oznaczeniach**

Ostrzeżenie	Zignorowanie ostrzeżeń może powodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.
Przestroga	Zignorowanie przestróg może powodować obrażenia ciała i uszkodzenia mienia.

1 • 1 Przed użyciem

Przestroga	
<p>○ Ta pompa jest przeznaczona wyłącznie do transportu pneumatycznego.</p> <p>● Ponieważ zasysany płyn mija przewód pod napięciem, zassanie łatwopalnego gazu lub płynu może spowodować zapłon, porażenie prądem lub zwarcie.</p>	
<p>○ Źródło zasilania pompy zostało określone na tabliczce znamionowej.</p> <p>● Użycie źródła zasilania niezgodnego z powyższymi parametrami może prowadzić do porażenia prądem lub zwarcia.</p>	

- Ponieważ ta pompa nie jest przeznaczona do montażu w pojazdach, nie wolno instalować jej w samochodach ani innych pojazdach.
- Jeśli występuje problem zatrzymania przepływu powietrza, np. w przypadku hodowli ryb, koniecznie zamontować dodatkową pompę.
- Zawsze sprawdzać dodatkową pompę co dwa miesiące, aby dopilnować, że działa poprawnie.

1 • 2 Bezpieczne użytkowanie

Przestroga	
<p>○ Pompa nie powinna być obsługiwana przez dzieci, osoby niepełnosprawne lub chorowite.</p>	

1 • 3 Przechowywanie i przenoszenie

Przestroga	
<p>○ Podczas przenoszenia maszyny trzymać za jej korpus obiema rękami.</p> <p>● Nie przenosić, trzymając za osłonę filtra, ponieważ może to spowodować upadek osłony i upuszczenie maszyny.</p> <p>● Nie przenosić za kabel zasilający. Może to spowodować przegrzanie lub zapłon w wyniku rozłączenia centralnego przewodu.</p> <p>● Chronić się przed oparzeniem, nosząc rękawice: temperatura pompy wzrasta podczas pracy.</p>	



- Przechowywać pompę w temperaturze od -10 do 50 stopni Celsjusza. Temperatury spoza tego zakresu mogą powodować naturalną degradację części gumowych (membrany itp.) wewnątrz pompy.

**1 • 4 Podczas instalacji**

Ostrzeżenie	
<p>○ Zlecić instalację maszyny, wraz z pracami elektrycznymi i hydraulicznymi, dystrybutorowi lub profesjonalście.</p> <p>● Błędna instalacja może powodować wycieki powietrza, porażenie prądem i pożar.</p>	
<p>○ To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.</p> <p>● Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.</p> <p>● Dzieciom nie wolno przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji dozwolonej dla użytkownika bez nadzoru.</p>	

1. Przestrogi dotyczące miejsca instalacji

Przestroga	
<p>○ Zainstalować pompę w miejscu chronionym przed deszczem i śniegiem.</p> <p>● Narażenie na działanie wody może spowodować zwarcie i porażenie prądem w wyniku zalania przewodu pod napięciem wodą.</p>	

Przestroga	
<p>○ Zainstalować pompę powyżej poziomu wody. Patrz rysunek na stronie 7.</p> <p>● Zainstalowanie pompy poniżej poziomu wody spowoduje cofanie się wody w wyniku efektu syfonu po zatrzymaniu pompy. Przepływ wsteczny może spowodować spięcie, porażenie prądem i zwarcie, ponieważ przewód pod napięciem może zostać narażony na działanie wody.</p>	

Przestroga	
<p>○ Nie instalować pompy w miejscu ewentualnego wycieku łatwopalnego gazu.</p> <p>● Pozostałości wyciekającego łatwopalnego gazu mogą spowodować zapłon.</p>	

Przestroga	
<p>○ Zainstalować pompę z dala od miejsc, gdzie wymagana jest cisza, takich jak sypialnia i sala konferencyjna.</p> <p>● Maszyna może hałasować również po zmroku.</p>	



- Zainstalować pompę w miejscu z dobrą wentylacją.
- Stała wysoka temperatura korpusu pompy może skrócić żywotność membrany.

- Unikać miejsc zapylnych i zabrudzonych, gdzie jest wilgotno i występują przeciągi.
- Żywotność membrany może ulec skróceniu, ponieważ zatkanie filtrów powoduje spadek przepływu powietrza i skrajny wzrost temperatury pompy.



- Zainstalować pompę w miejscu pozwalającym na jej łatwą konserwację.

2. Przestrogi dotyczące prac elektrycznych

Przestroga	
<p>○ Zainstalować wyłącznik różnicowoprądowy wyłączający obwód przy natężeniu przekraczającym 30 mA na obwodzie zasilania.</p> <p>● Brak wyłącznika różnicowoprądowego może spowodować porażenie prądem.</p>	

Przestroga	
<p>○ W przypadku instalacji pompy na wolnym powietrzu koniecznie zastosować wodoszczelną wtyczkę i wodoszczelne gniazdko.</p> <p>● Deszcz padający bezpośrednio na części pod napięciem może spowodować zwarcie i/lub porażenie prądem.</p>	

3. Informacje dotyczące produktów podłączonych na stałe

Przestroga	
Schemat okablowania	<p style="text-align: center;">Brązowy</p> <p style="text-align: center;">Zielony = Śruba uziemiająca Niebieski (+)</p>

4. Przestrogi dotyczące prac instalacyjnych

Przestroga	
<p>○ Jeśli istnieje ryzyko, że pompa zostanie narażona na działanie wody, zamontować dach lub obudowę.</p> <p>● Jeśli pompa zassie wodę aż do przewodu pod napięciem, może dojść do spięcia, porażenia prądem i/lub zwarcia.</p> <p>● Woda nie przedostanie się do wewnątrz pompy w przypadku opadów deszczu o normalnym natężeniu.</p>	

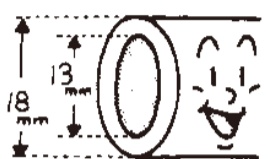
- Zamontować pompę na oddzielnej podstawie. Podstawa powinna być betonowa i zapewnić zamocowanie na wysokości 10 cm lub więcej od podłoża piwnicy budynku.
- Instalacja pompy na bloku lub półce z betonu może powodować wzmocnienie hałasu generowanego podczas pracy.

- Używając dźwigni do ustawienia pompy poziomo, zainstalować pompę po całkowitym wyschnięciu betonu.
 - Instalacja pompy przed całkowitym wyschnięciem betonu spowoduje zapadnięcie się pompy w beton.
 - Zainstalowanie pompy w pozycji innej niż pozioma może spowodować skrócenie żywotności części, ponieważ części gumowe będą nadmiernie ściskane.
- W przypadku instalacji obudowy wodoszczelnej lub chroniącej przed hałasem, zainstalować wentylator, aby uniknąć przekroczenia temperatury 40 stopni Celsjusza wewnątrz obudowy. Aby uzyskać więcej informacji, proszę skontaktować się z działem obsługi klienta.

5. Przestrogi dotyczące prac hydraulicznych

⚠ Przestroga

- Nie podłączać do rur wyposażenia zwiększającego ciśnienie powietrza itp.



- W przypadku orurowania pneumatycznego użyć sztywnego rurociągu wodnego (średnica wewnętrzna 13 mm, średnica zewnętrzna 18 mm).



- Rura pneumatyczna powinna być jak najkrótsza i najbardziej prosta (bez zagięć).
 - Długość rurociągu pneumatycznego nie powinna przekroczyć 5 metrów. W przypadku większej długości należy się z nami skontaktować.



- Dopilnować, aby w rurach ani w konstrukcji nie pozostała żadna gleba.
 - Zmniejszenie średnicy rury, zwiększenie jej długości lub pozostawienie w niej obiektu, prowadzi do powstania nadmiernego ciśnienia działającego na pompę, co może skracać żywotność membrany, gdyż temperatura pompy znacznie wzrasta.

6

⚠ Przestroga

- Nie podnosić pompy, trzymając za osłonę filtra. Osłona filtra może ulec uszkodzeniu, a spadająca pompa może spowodować obrażenia ciała.

- Pozycje wymagające codziennej kontroli
 - Poprawny przepływ powietrza.
 - Nietypowe dźwięki lub drgania pompy.
 - Temperatura pompy jest za wysoka.
 - Usterki lub przebarwienia kabla zasilającego i wtyczki.

3 Obsługa serwisowa (dla serwisanta)

3 • 1 Zlecenie naprawy

- Jeśli maszyna nie działa poprawnie, sprawdzić następujące pozycje.

Problem	Punkty do sprawdzenia
● Pompa nie działa	● Czy wystąpiła przerwa w zasilaniu? ● Czy pompa jest odłączona od zasilania?
● Spadek przepływu powietrza	● Czy wlot powietrza, orurowanie lub rurka napowietrzająca są zatkane?
● Skrajnie wysoka temperatura ● Pompa czasem przestaje działać	● Czy zawór rurowy jest zatkany? ● Czy filtr lub wlot powietrza jest zatkany?
● Pompa wydaje nietypowe dźwięki	● Czy pompa bezpośrednio styka się z sąsiadującymi przedmiotami?

- Po sprawdzeniu powyższych punktów, jeśli problem nadal występuje, odłączyć zasilanie pompy, aby ją wyłączyć, a następnie skontaktować się z dystrybutorem lub serwisem.
Nazwa produktu: pompa próżniowa HIBLOW
Model: HP-40 HP-60 HP-80 HP-100 HP-120 HP-150 HP-200
Opis usterki (jak najbardziej szczegółowy)

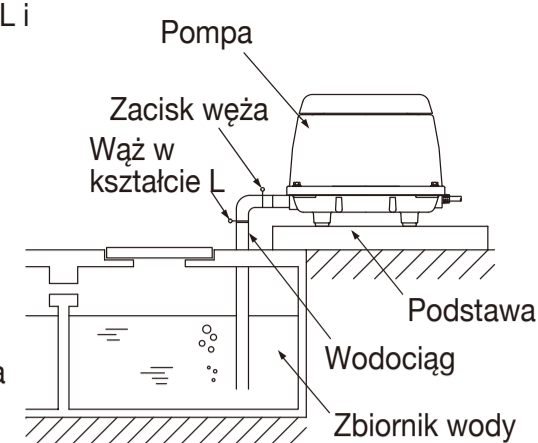
⚠ Ostrzeżenie

- Nie kontynuować pracy maszyny, jeśli istnieją wątpliwości co do jej stanu technicznego.
 - Może to spowodować awarię, spięcie, porażenie prądem i/lub zwarcie.
- Nie naprawiać pompy własnoręcznie.
 - Błędna naprawa może spowodować spięcie, porażenie prądem i/lub zwarcie.

- W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi serwisowej, proszę skontaktować się z dystrybutorem, serwisem lub działem obsługi klienta naszej firmy.

9

- Połączyć pompę z orurowaniem pneumatycznym przy pomocy dołączonego do zestawu węża w kształcie L i dobrze połączyć oba elementy zaciskiem węża.
 - Ustawić wylot pompy i położenie orurowania pneumatycznego tak, aby uniknąć wywierania nadmiernego ciśnienia na węż w kształcie L.



- W przypadku używania pompy do napowietrzania wody, dopilnować, aby pompa znajdowała się powyżej lustra wody. W przeciwnym razie woda może się cofać do pompy w przypadku przerwy w zasilaniu. W celu zapewnienia poprawnego działania pompa powinna stać prosto i poziomo oraz znajdować się na stabilnej i sztywnej powierzchni.

- Po zakończeniu sprawdzić, czy z pompy wydostaje się powietrze.

6. Inne przestrogi

⚠ Ostrzeżenie

- Nie przerywać ani nie modyfikować kabla zasilającego.
 - Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.
 - Nie ogrzewać kabla, nie ciągnąć za kabel ani nie stawiać na nim niczego, ponieważ może to spowodować uszkodzenia.



- Sprawdzać co najmniej raz na rok, aby dopilnować, że wtyczka nie jest zakurzona, i wkładać wtyczkę do końca w gniazdko.
 - Zakurzona lub niewciśnięta do końca wtyczka może spowodować porażenie prądem lub pożar.



⚠ Przestroga

- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
 - Spowoduje to porażenie prądem.



- Odłączając kabel zasilający od gniazdka, trzymać za wtyczkę.
 - Trzymanie za kabel podczas odłączania kabla z gniazdka może spowodować jego rozgrzanie i zapłon, powodując rozłączenie części przewodów.



- Nie myć pompy wodą.
 - Może to spowodować spięcie, porażenie prądem i/lub zwarcie.



7

3 • 2 Części do naprawy

(Nie naprawiać pompy własnoręcznie)

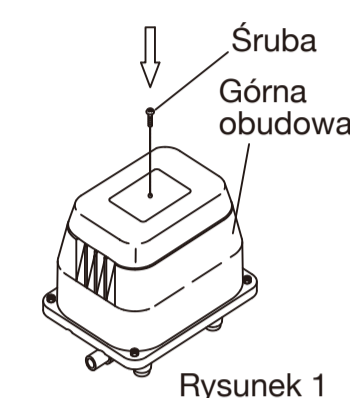
- Do napraw stosować oryginalne części naszej firmy.
 - Użycie części innych marek spowoduje uszkodzenia, ponieważ wymiary są inne.

2 Codzienna konserwacja

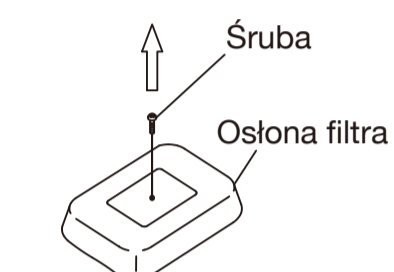
W tym punkcie opisano konserwację przeprowadzaną przez użytkownika. W przypadku wystąpienia problemów proszę skontaktować się z serwisantem.

⚠ Przestroga

- Przed rozpoczęciem czyszczenia odłączyć kabel zasilający od zasilania, aby wyłączyć pompę, a następnie odczekać, aż maszyna całkowicie ostygnie.
 - Obce ciała i/lub kurz/pył na pompie mogą spowodować spięcie, zwarcie i poparzenia.



Rysunek 1



Rysunek 2

- 1 Odłączyć zasilanie przed rozpoczęciem pracy.
- 2 Wykręcić śrubę mocującą osłonę filtra (Rysunek 1).
=> Jeśli łeb śruby jest zanieczyszczony piaskiem lub pyłem, dojdzie do uszkodzenia gwintu. Najpierw usunąć piasek i pył, a następnie wykręcić śrubę. Zachować ostrożność, aby nie upuścić lub nie zgubić śruby.
- 3 Zdemontować osłonę filtra. (Rysunek 2) Chwycić za oba końce i pociągnąć do góry.
=> Zachować ostrożność podczas demontażu osłony filtra, ponieważ mogą spod niej spadać obce ciała lub pył. Stosunkowo ciężki piasek nie wpadnie do filtra, tylko na tylną obudowę.
- 4 Zdemontować filtr z górnej obudowy i wymienić go na nowy lub czysty filtr. Dobrze otrzepać zabrudzony filtr, aby usunąć pył. Jeśli filtr jest bardzo zanieczyszczony, użyć neutralnego detergentu i dobrze wypłukać filtr. Następnie odstawić do wyschnięcia w cieniu.
- 5 Sprawdzić, czy wlot powietrza nie jest zatkany.
- 6 Usunąć pył z tyłu górnej obudowy.
- 7 Zamontować filtr i zamontować uszczelkę filtra. Jeśli uszczelka filtra się odłączy, dopilnować, aby wszystkie cztery występy uszczelki były dopasowane do otworów w górnej obudowie, a następnie złożyć osłonę filtra.

Jeśli uszczelka filtra nie będzie zamocowana poprawnie, filtr nie będzie znajdował się w prawidłowym położeniu, a gromadzenie pyłu przez filtr będzie utrudnione. Ponadto, do wnętrza może przedostawać się woda deszczowa.

8

Manual

Refer to the website other languages.
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Bedienungsanleitung

Ausgaben in anderen Sprachen finden Sie auf der Website.
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manuel

Consultez le site internet pour d' autres langues.
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manuale

Fare riferimento al sito web per le altre lingue.
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manual

Consulte el resto de idiomas en el sitio web.
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Руководство

Версии на разных языках можно скачать по ссылке
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Instrukcja obsługi

Inne wersje językowe dostępne na stronie internetowej.
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Návod

Viz ostatní jazyky webové stránky.
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Návod

Ostatné jazyky nájdete uvedené na webovej stránke.
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Vadovas

Vadovą kitomis kalbomis galite rasti
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manual

Consulte o website em outras línguas.
http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

TECHNO TAKATSUKI CO.,LTD.
<http://www.takatsuki.co.jp>

Siedziba główna,
8-16, Hatocho-Nishimachi, Takatsuki-shi, Osaka, 569-0095, Japan. Tel +81.72.6 84.0805 Faks +81.72.684.0807

10

11